


**Memorandum on Strengthening Strategic Cooperation  
between the State of Maryland, USA and Anhui Province, PRC**

Invited by Mr. Larry Hogan, Governor of the State of Maryland, USA, Mr. Li Jinbin, Secretary of CPC Anhui Provincial Committee and Chairman of Standing Committee of Anhui Provincial People's Congress, led the Anhui Provincial Economy and Friendship Delegation to Maryland on 9 June 2017. During the visit, Governor Larry Hogan and Secretary Li Jinbin had a friendly discussion and reviewed some of the achievements of both sides from the past 37 years. Both sides agreed to deepen cooperation in trade and investment and enhance people-to-people exchanges. Both sides are pleased with the results and support further cooperation. The two sides reached the following agreements through friendly consultation:

1. Both sides highlighted the importance and influence of each side in its country respectively and agreed that Anhui and Maryland should explore their advantages, strengthen the Sister State relationship to promote sustainable economic development, and benefit the citizens of their respective regions;
2. Both sides agreed to continue deepening communication and stronger strategic cooperation based on the principles of fairness and respect, mutual benefits, and win-win strategies;
3. Both sides agreed to hold the event of "China Anhui Week" in Maryland in October 2017, as one of the important ways to enhance friendly exchanges;
4. Both sides agreed to expand cooperation on economy and trade, culture, education, healthcare, science and technology, environmental protection, tourism, agriculture, talent training and youth exchanges, as appropriate. Maryland may correspondingly hold events in Anhui to promote economic cooperation and people-to-people exchanges between the two sides.
5. Both sides agreed to support communication and cooperation in these areas to improve the Sister State relationship.

Signed in Annapolis, Maryland, U.S.A., on 9 June 2017, in duplicate, in both Chinese and English, with both versions being equally authentic.



Lawrence J. Hogan, Jr.  
Governor  
Maryland State  
USA



Li Jinbin  
Party Secretary  
Anhui Province  
PR. China

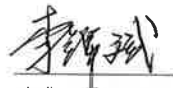
**中华人民共和国安徽省与美利坚合众国马里兰州  
关于进一步深化两省州战略合作备忘录**

应美国马里兰州州长拉里·霍根先生的邀请，中国中共安徽省委书记、省人大常委会主任李锦斌先生率安徽省经济友好代表团于2017年6月9日访问了马里兰州。访问期间，李锦斌书记与拉里·霍根州长进行了友好会谈，共同回顾了37年来两省州结好历程。双方同意深化两省州贸易投资合作，加强人文交流。双方对交往成果表示满意并愿意进一步深化合作。经友好协商，双方达成以下一致意见：


双方共同指出，安徽省与马里兰州在各自国家均具有重要地位和影响，充分发挥各自优势，深入发展两省州友好关系，对于促进双方经济社会可持续发展，造福两省州人民，意义重大，影响深远。双方同意本着“平等尊重、互惠互利、合作共赢”的原则，进一步深化交流，加强战略合作。

双方一致表示，作为友好交流的重要形式之一，2017年10月，安徽省将在马里兰州举办“中国安徽周”活动，进一步拓展两省州在经贸、文化、教育、卫生、科技、环保、旅游、农业、人才培养以及青少年等领域合作；马里兰州择时在安徽举办相应活动，从而推进双方经贸合作及人文交流。双方同意支持两省州在一系列领域开展交流合作，增进友好省州关系。

本备忘录于2017年6月9日在美国马里兰州安纳波利斯签署，用中、英文两种文字写成，一式两份，两种文本同等作准。



中华人民共和国  
安徽省  
省委书记李锦斌



美利坚合众国  
马里兰州  
州长拉里·霍根